

2TMD041600D0047 | 31.08.2018

Manuel produit

ABB-Welcome

83342-500 Passerelle IP



1	Notes sur le manuel d'instructions	4
2	Sécurité.....	4
3	Utilisation prévue	5
3.1	Utilisation prévue.....	5
3.2	Utilisation incorrecte.....	5
3.3	Groupes cibles et qualifications	5
3.4	Responsabilité et garantie	5
4	Environnement.....	6
4.1	Les dispositifs ABB	6
5	description du produit	7
5.1	Connexion de l'appareil / diagramme du circuit.....	7
6	Données techniques	8
7	Montage/Installation	9
7.1	Les exigences pour l'électricien	9
7.2	Générer un fichier de certification.....	10
7.3	Montage	11
8	la mise en service	12
8.1	Intégration de terminaux mobiles avec Passerelle IP ABB-Welcome.....	12
8.1.1	Configuration système requise.....	12
8.1.2	Démarrage de la Passerelle IP	13
8.1.3	Configuration manuelle	17
8.1.4	Configuration des appareils mobiles avec la Passerelle IP	18
8.2	Configuration de la Porte IP.....	23
8.2.1	Informations réseau.....	23
8.2.2	Configuration réseau	24
8.2.3	Paramètres de base	25
8.2.4	Changer mot de passe	26
8.2.5	Paramètres de dispositif.....	27
8.2.6	Connexion du portail	34
8.2.7	APP La gestion.....	35
8.2.8	Comfort Touch correspondant	36
8.2.9	Charger/Télécharger le fichier de configuration.....	40
8.2.10	Mise à jour du micrologiciel	41
8.2.11	Paramètres NTP.....	43
8.2.12	Informations sur la version	44
9	Fonctionnement.....	45
9.1	Boutons généraux de la configuration	45
9.2	Identifiant.....	46
9.3	RÉINITIALISER.....	48
9.4	Configuration pour la passerelle téléphonique	49
9.5	Intégration des terminaux mobiles avec l'application Welcome.....	54

9.5.1	Page d'accueil	55
9.5.2	Page des favoris.....	56
9.5.3	Page d'historique.....	57
9.5.4	Réglage	58
9.5.5	Appel depuis station extérieure.....	59
9.5.6	Appel depuis la station intérieure / l'unité de garde	60
9.5.7	Appel depuis la sonnette de la porte du logement.....	61
9.5.8	Nouvelle notice de version	62
9.6	Intégration d'un Busch-ComfortTouch® 3.0 ou version ultérieure	63
9.7	Sécurité réseau	64
	Notice	65

1 Notes sur le manuel d'instructions

Veillez lire attentivement ce manuel et observer les informations qu'il contient. Cela vous aidera à prévenir les blessures et les dommages matériels, et assurera à la fois un fonctionnement fiable et une longue durée de vie de l'appareil.

Veillez conserver ce manuel dans un endroit sûr.

Si vous passez l'appareil, transmettez également ce manuel avec.

ABB décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions de ce manuel.

2 Sécurité



Attention

Tension électrique!

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps.

Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage!
- Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 110-240 V uniquement par un personnel spécialisé!

3 Utilisation prévue

3.1 Utilisation prévue

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les données techniques spécifiées !

Cet appareil est utilisé pour la communication au niveau des portes et la transmission vidéo.
Sa configuration nécessite un appareil externe (ordinateur portable).

3.2 Utilisation incorrecte

Cet appareil peut être dangereux s'il est mal utilisé. Toute utilisation non conforme est considérée comme incorrecte. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une telle utilisation. Les risques associés incombent à l'utilisateur / opérateur.

3.3 Groupes cibles et qualifications

L'installation, la mise en place et la configuration du produit doivent être effectuées par des installateurs électriciens formés et qualifiés. Les installateurs électriciens doivent avoir lu et compris le manuel et suivi les instructions fournies. L'opérateur doit respecter les réglementations nationales pour l'installation, les tests fonctionnels, la réparation et la maintenance des produits électriques.

3.4 Responsabilité et garantie

Une utilisation incorrecte, un non-respect de ce manuel, l'utilisation de personnel non qualifié ainsi que les modifications non autorisées annulent la responsabilité du fabricant pour les dommages causés. La garantie du fabricant est alors annulée.

4 Environnement



Envisager la protection de l'environnement!

Les appareils électriques et électroniques ne devront pas être mélangés avec les déchets domestiques.

- L'appareil contient des matières premières très intéressantes qui peuvent être recyclés. Donc, disposer d'un appareil pour un dépôt de collecte approprié.

4.1 Les dispositifs ABB

Tous les emballages et les appareils d'ABB portent les marques et le test des scellés pour une disposition appropriée. Toujours éliminée les emballages et les appareils électriques et leur composants via les centres de collecte agréée et les entreprises de valorisation.

Les produits ABB répondent aux exigences juridiques, en particulier les lois régissant les appareils électriques et électroniques et la réglementation REACH.

(EU-Directive 2002/96/EG WEEE et 2002/95/EG RoHS)

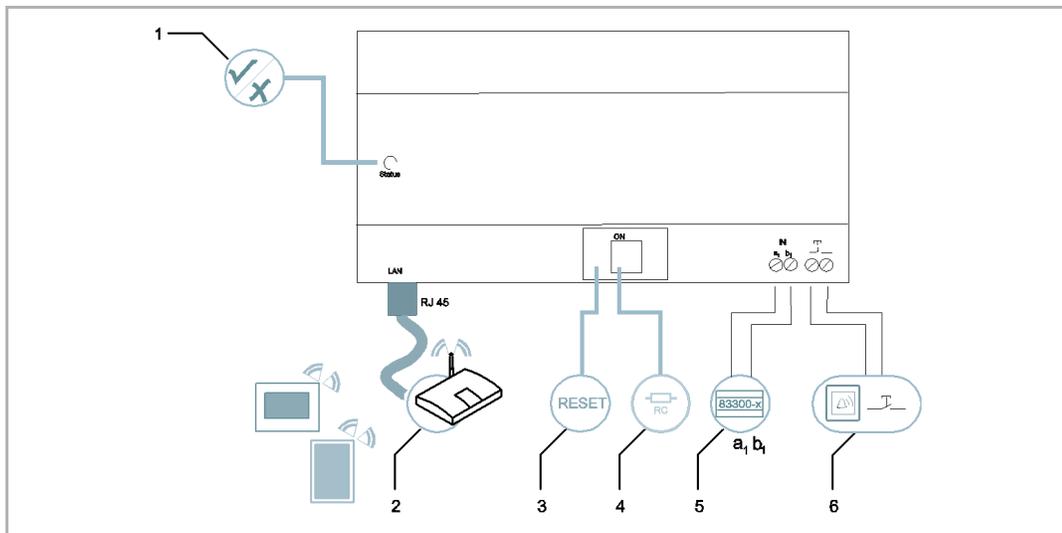
(Réglementation et loi EU-REACH pour l'exécution du décret (EG) No.1907/2006)

5 description du produit

La Porte IP est un système de communication de porte Welcome et sert à la communication et à la transmission vidéo au niveau de la porte.

- L'adresse IP rend la communication possible entre le système de communication à la porte Welcome et le réseau IP local.
- Elle permet aussi d'utiliser le Busch-ComfortTouch® comme station de communication intérieure pour la porte avec une application Welcome.
- Le produit se connecte au portail Web MyBuildings. Il peut être utilisé pour configurer d'autres produits Welcome avec un navigateur Web.

5.1 Connexion de l'appareil / diagramme du circuit



No.	Fonction
1	LED (DEL) ● prêt ✕ Activité du bus ✖ Panne
2	LAN connection (Connexion LAN) La connexion LAN est effectuée via la prise RJ 45 sur le routeur WLAN.
3	Reset (Réinitialiser) Voici le bouton Reset (Réinitialiser).
4	Résistance terminal
5	a1 Contrôleur système b1 Bus interne
6	Floor call button (Bouton d'appel d'étage) Le bouton d'appel d'étage se connecte ici.

6 Données techniques

La désignation	Valeur
Température de fonctionnement	-25 °C - +55 °C
Type de protection (uniquement pour l'installation connexe)	IP 20
Pinces à fil	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Pinces à fil fin	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Taille	10 TE
Tension d'entrée du bus	20-30 V CC

7 Montage/Installation



Attention

Tension électrique!

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps.

Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage!
- Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 110-240 V uniquement par un personnel spécialisé!

7.1 Les exigences pour l'électricien



Attention

Tension électrique!

Installer l'appareil seulement si vous avez la connaissance nécessaire en ingénierie électrique et l'expérience.

- une installation incorrecte met en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- une installation incorrecte peut causer de dommage grave à la propriété suite à un incendie.

La connaissance approfondie minimum et les exigences nécessaires pour l'installation sont comme suit:

- Appliquer les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110):

1. Débranchez la source d'énergie;
2. Sécurisez contre la reconnexion;
3. S'assurez qu'il n'y a aucune tension;
4. Connectez au sol;
5. Couvrir ou barricader les parties non-isolées adjacentes.

- Utiliser des vêtements de protection approprié.
- Utiliser uniquement des outils et des appareils de mesures appropriés.
- Vérifier le type de d'alimentation du réseau (système TN, système IT, système TT) pour sécuriser les conditions d'alimentation suivantes (connexion classique au sol, mise à la terre, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

7.2 Générer un fichier de certification



Précautions pour l'installation

En ouvrant une encoche carrée pour le couvercle inférieur de l'équipement, vous devez contrôler la profondeur encastrée, en vous assurant que le bord extérieur du couvercle inférieur peut être complètement fixé au mur, mais ne doit pas laisser un écart important entre les parties exposées de la coque de face et le mur après l'installation de l'équipement ;

Ne pas installer dans des environnements pluvieux, humides ou poussiéreux, ni à proximité d'objets à haute température ou présentant une forte corrosion.

7.3 Montage

Le MDRC doit uniquement être installé sur des rails de montage conformément à DIN EN 50022. Le MDRC doit être verrouillé sur le rail de montage.

8 la mise en service

8.1 Intégration de terminaux mobiles avec Passerelle IP ABB-Welcome

8.1.1 Configuration système requise

**Remarque**

Veillez noter que la Porte IP doit être connectée au routeur par un câble LAN.

The following system requirements are necessary for smooth operation of the IP gateway:

Composants de la Porte IP

Les composants suivants sont nécessaires pour utiliser la Porte IP

- Un système de porte d'entrée Welcome avec au moins une station extérieure et un contrôleur système
- Un réseau IP (pour les appareils mobiles, une connexion WLAN est nécessaire)
- Une station extérieure avec caméra doit être intégrée pour la transmission vidéo

Locataires

Pour les locataires, les conditions suivantes sont à suivre pour le fonctionnement de la Porte IP :

- Tablette PC ou appareil similaire avec un système d'exploitation iOS ou Android pour l'installation de l'application avec une connexion Internet via 3G / UMTS ou WLAN. Le débit de données (par exemple un taux forfaitaire) doit permettre les connexions en VoIP.
- Un ordinateur portable, une tablette PC et appareils similaires avec un navigateur Web pour accéder au portail MyBuildings à l'adresse <http://mybuildings.abb.com> et pour la configuration de la Porte IP sur le réseau domestique.

App mobile

Si vous souhaitez utiliser l'application mobile Welcome depuis Internet, la configuration suivante est également requise :

- Connexion Internet DSL-6000 ou plus rapide
- Internet mobile d'au moins 3G (UMTS)

**Remarque**

Une connexion Internet ADSL inférieure à 3G / UMTS altère la qualité de la vidéo diffusée de la Porte IP vers les applications.

8.1.2 Démarrage de la Passerelle IP

La Porte IP dispose d'une interface utilisateur qui peut être ouverte depuis un navigateur Web. L'interface utilisateur peut être ouverte à partir de n'importe quel ordinateur faisant partie du même réseau que la passerelle à configurer.

Pour le démarrage initial de la Porte IP, quelques réglages de base doivent être effectués dans l'interface utilisateur.

Deux options sont disponibles pour l'installation .

Installation	La description
Option 1 - UPnP	Installation avec le service UPnP Windows (Windows Vista et versions ultérieures)
Option 2 - Adresse IP	Saisissez directement l'adresse IP



Remarque

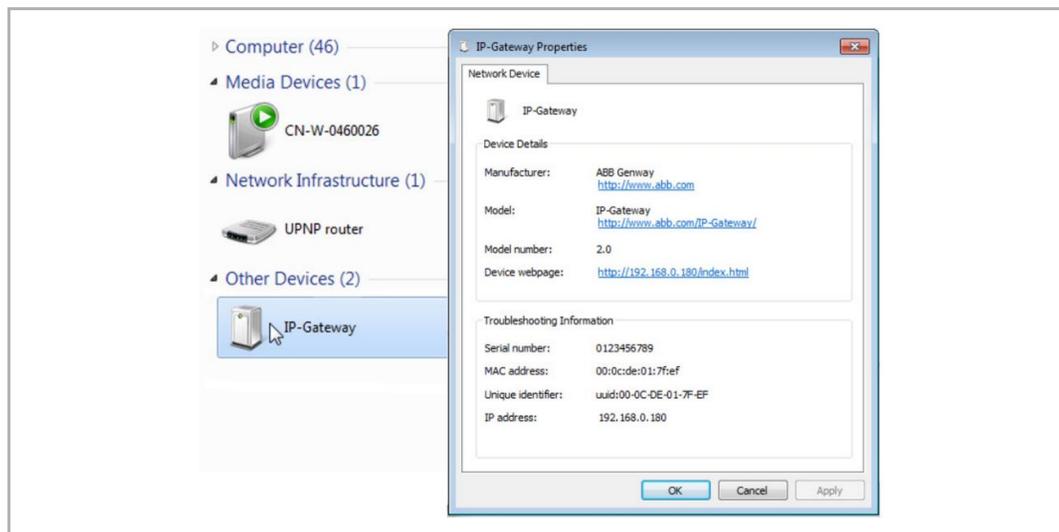
Informations sur la documentation

L'interface de Windows 7 est utilisée pour décrire les options de configuration.

Option 1 : Installation avec le service Windows UPnP

Préconditions :

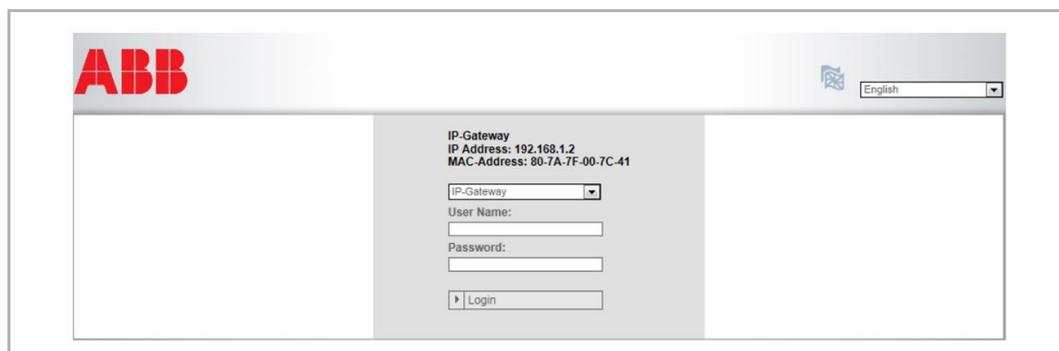
- Un serveur DHCP est présent sur le réseau, par ex. intégré dans le routeur.
- La Porte IP doit être connectée au routeur par un câble LAN.
- Le PC doit être connecté au routeur par un câble LAN.
- La Porte IP est connectée et prête à l'emploi.



1. Ouvrez l'Explorateur Windows.
2. Cliquez sur l'entrée "Réseau" sous les lecteurs affichés.

Le volet de fenêtre sur la droite affiche maintenant tous les appareils actuellement sur le réseau.

3. Double-cliquez sur l'icône de Porte IP.



Remarque

- Si le navigateur ne démarre pas automatiquement, les propriétés de l'appareil apparaissent à la place. Copiez l'adresse IP affichée, par ex. 192.168.0.180, et saisissez-la manuellement dans la barre d'adresse du navigateur.
- Si l'icône de la Passerelle IP est introuvable, vérifiez le pare-feu Windows. Par exemple, désactivez le pare-feu Windows. Si vous ne trouvez toujours pas l'icône de la Passerelle IP, passez à l'option 2.

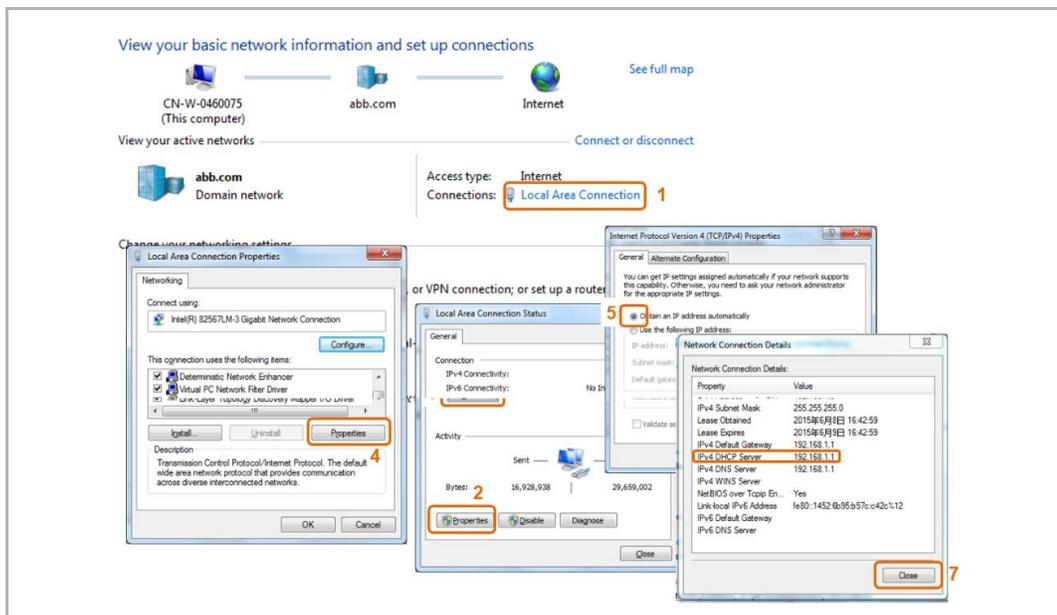
Option 2 : Saisissez l'adresse IP directement

Préconditions :

- Un serveur DHCP est présent sur le réseau, par ex. intégré dans le routeur.
- La Porte IP doit être connectée au routeur par un câble LAN.
- Le PC doit être connecté au routeur par un câble LAN.
- La Porte IP est connectée et prête à l'emploi.

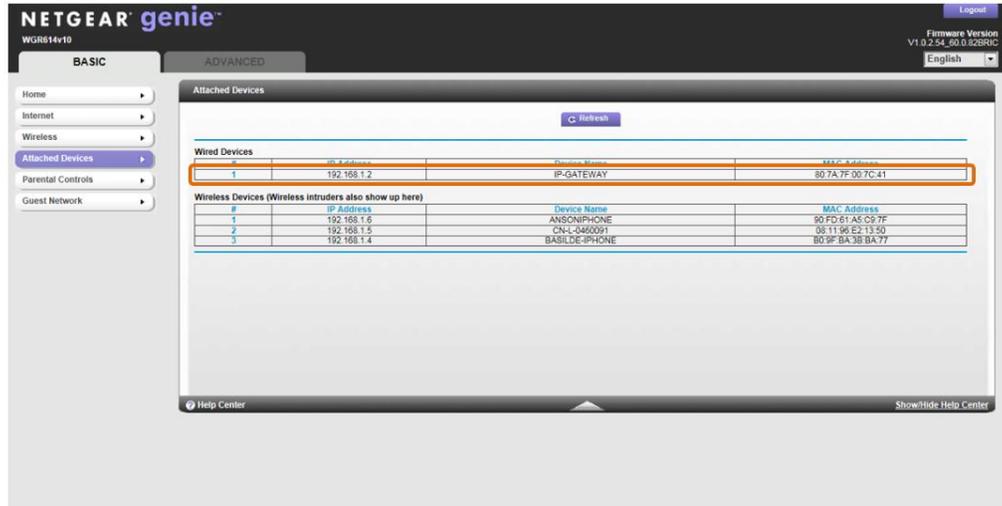
1. Liez l'appareil externe à la Porte IP sur un réseau commun.
2. Lancez le panneau de configuration.
3. Obtenez l'adresse du serveur DHCP en suivant les étapes ci-dessous.

Par exemple : l'adresse du serveur DHCP est 192.168.1.1.



4. Ouvrez l'interface utilisateur de votre routeur.

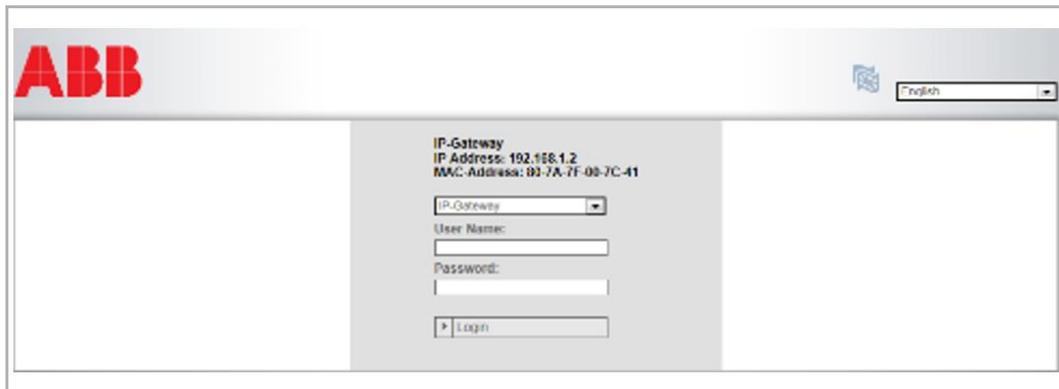
Saisissez directement l'adresse du serveur DHCP dans la barre d'adresse de votre navigateur. Vous verrez alors une liste de tous les appareils connectés, avec leurs noms et leurs adresses IP. Copiez l'adresse IP de l'appareil Porte IP.



Remarque

Obtenez l'adresse IP de la Passerelle IP dans la liste des appareils connectés, par exemple 192.168.1.2.

5. Saisissez l'adresse IP de la passerelle directement dans la barre d'adresse de votre navigateur pour afficher l'interface utilisateur de la passerelle.



Saisissez les valeurs par défaut dans les champs Nom d'utilisateur et Mot de passe.

(valeurs par défaut) :

Nom d'utilisateur: admin

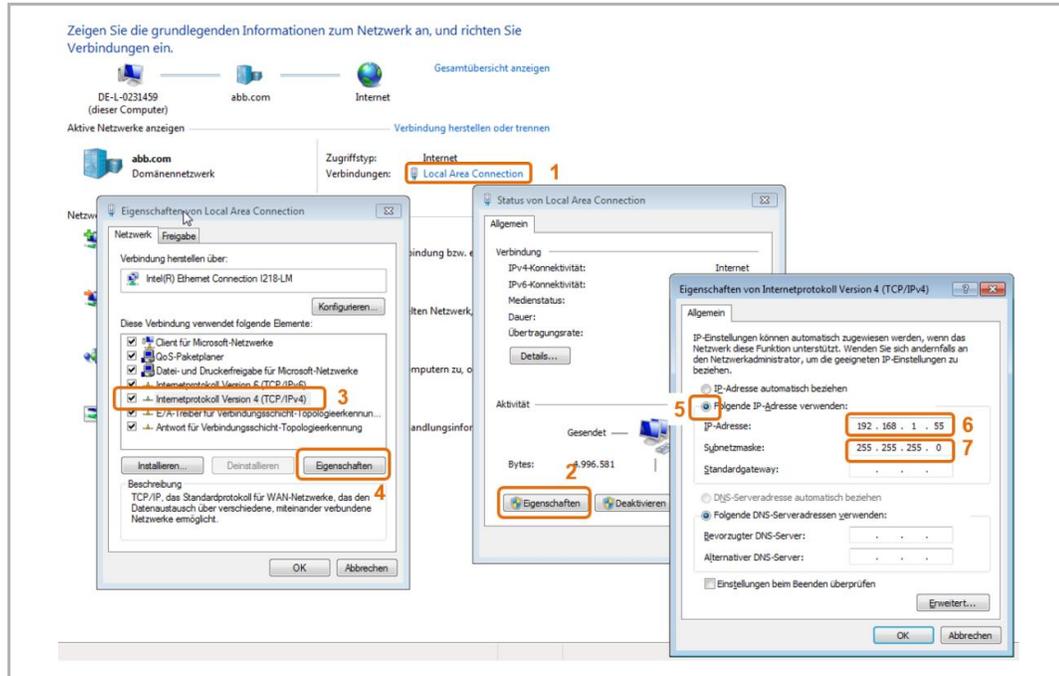
Mot de passe: admin

Cliquez sur le bouton Identifiant pour afficher le menu de configuration.

8.1.3 Configuration manuelle

Conditions préalables:

- La passerelle IP est connectée au PC directement par un câble LAN.
- La passerelle IP est connectée et prête à fonctionner.



- Raccordez l'appareil externe dans un réseau commun à la passerelle IP.
- Lancez le panneau de configuration.
- Ouvrez le Centre Réseau et partage .
- Ouvrez la Connexion au réseau local (1).
- Dans la fenêtre suivante, sélectionnez le bouton Propriétés (2).
- Dans la fenêtre suivante, sélectionnez l'élément de liste Protocole Internet version 4 (TCP/IPv4) (3).
- Cliquez sur le bouton Propriétés (4).

La fenêtre Propriétés pour Protocole Internet version 4 (TCP/IPv4) s'ouvre.

- Sélectionnez l'option (5) pour saisir manuellement l'adresse IP.
- Attribuez une adresse IP (6) dans la même plage que la passerelle IP.

L'adresse par défaut de la passerelle IP est 192.168.1.111.



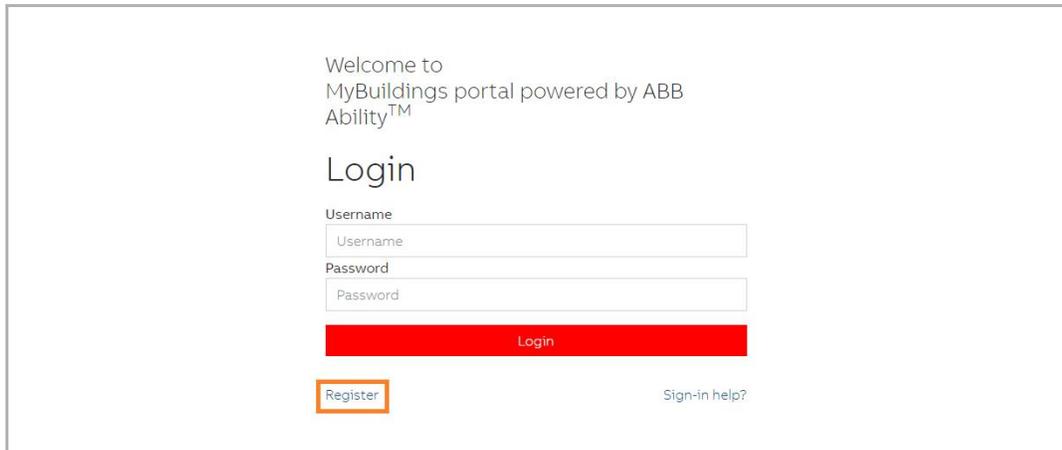
Remarque

L'adresse IP du PC ne peut pas être identique à l'adresse IP de la passerelle IP. Sélectionnez, par exemple, 192.168.1.55.

- Cliquez sur la zone Masque de sous-réseau (7).
- La valeur courante est entrée automatiquement et n'a pas besoin d'être modifiée.
- Cliquez sur OK pour confirmer l'entrée.

8.1.4 Configuration des appareils mobiles avec la Passerelle IP

Étape 1 : Enregistrement et connexion au portail MyBuildings



Welcome to
MyBuildings portal powered by ABB
Ability™

Login

Username

Password

Login

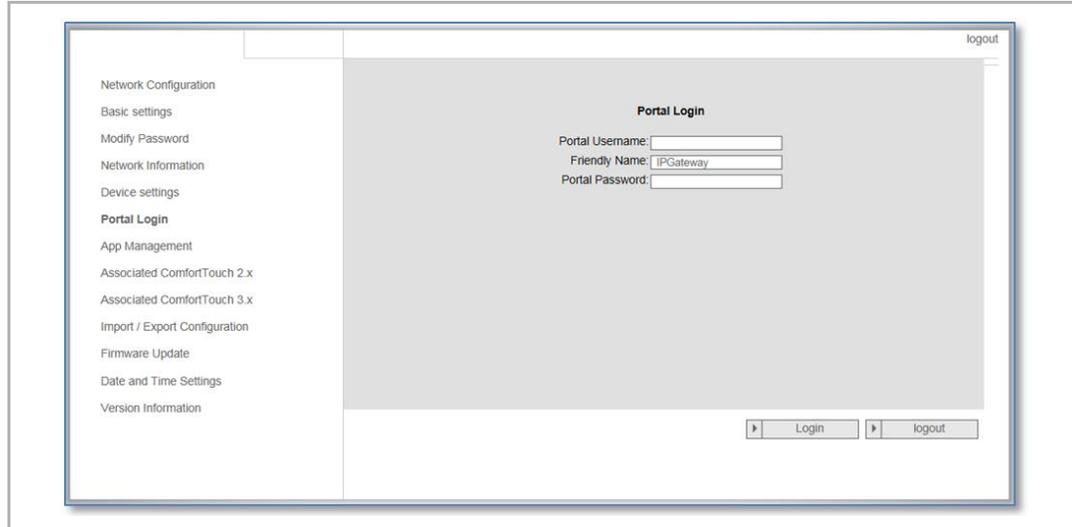
Register

Sign-in help?

1. Ouvrez la page <http://mybuildings.abb.com> , et inscrivez-vous comme nouvel utilisateur.
2. Saisissez le nom d'utilisateur, le mot de passe et votre adresse e-mail pour recevoir votre lien d'activation.
3. Lisez et acceptez les deux articles.
4. Cliquez sur le bouton Inscription.
5. Activez votre compte utilisateur depuis votre boîte de réception.

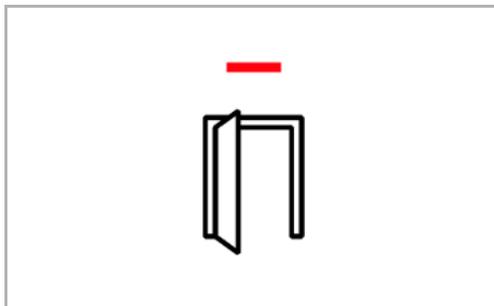
Étape 2 : Connexion à la Porte IP avec le portail MyBuildings

Dans l'interface Web de la Porte IP, dans le menu Portal Login (Connexion du portail), saisissez vos identifiants et le nom de la Porte IP pour accéder au portail MyBuildings. Cliquez sur le bouton Login (Identifiant) pour connecter la Porte IP au portail.



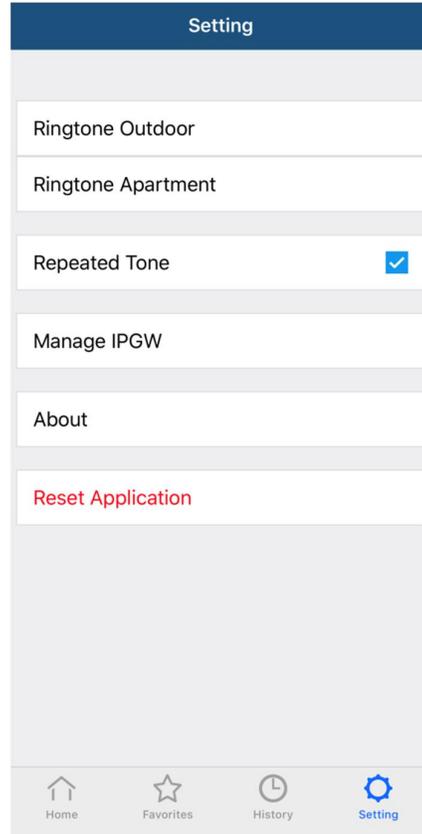
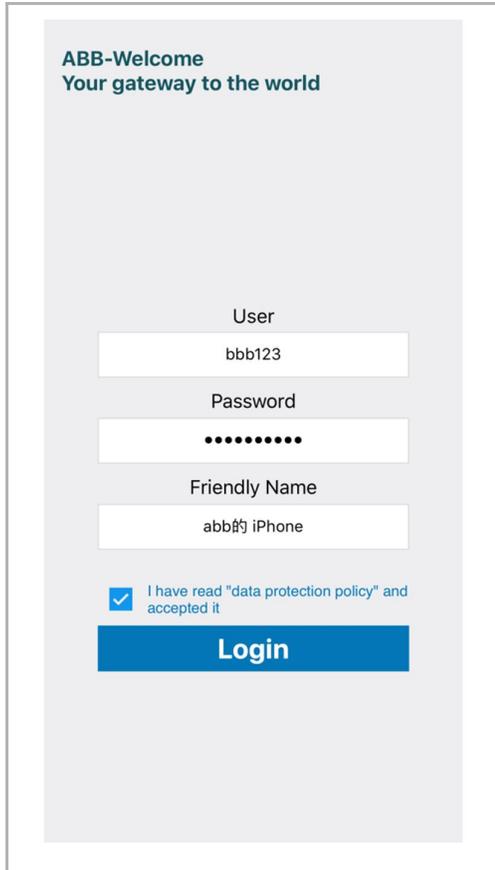
Étape 3 : Installation de l'application Welcome

Vous pouvez télécharger l'application ABB-Welcome sur Google Play ou l'App Store d'Apple directement en saisissant le mot-clé ABB-Welcome.



Étape 4 : Connexion de la Porte IP et de l'application Welcome

1. Smart phone: Open the Welcome APP, input the user name and password, click the "Setting" --- "Manage IPGW"



2. Smart phone: Choose correct IP-gateway, click "Pair", the status will change to "Request Pending".



3. IPGW: On "APP management" page, Click "Handle", select permission on "Permission setting" page then click "Save".

App Management

ID	Friendly Name	Status	Setting
1	abb的 iPhone	Unpaired	Handle Delete

Permission Setting

Friendly Name: abb的 iPhone

Status: Unpaired

Permission: Conversation

Surveillance

Unlock

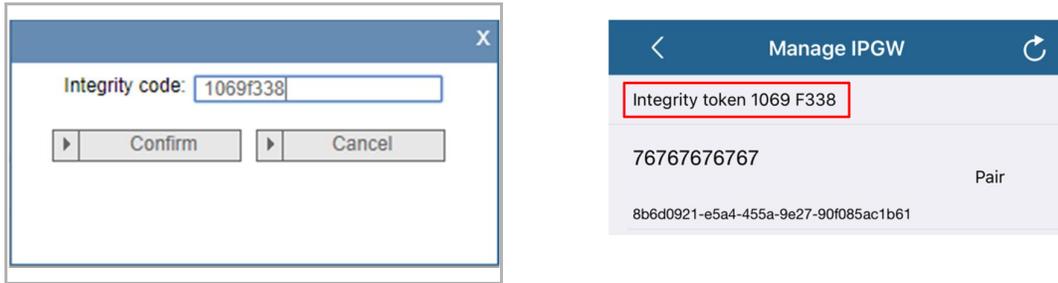
Access History

Delete History

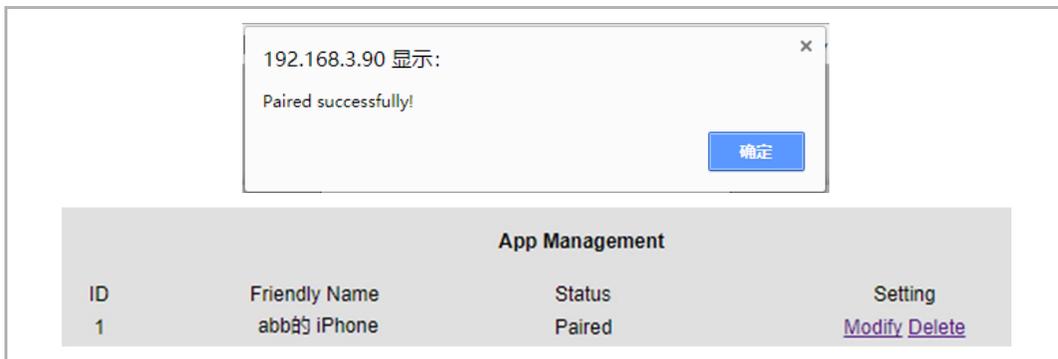
Firmware Update

Select All

4. IPGW: Input integrity code which is displayed on smart phone, click "Confirm".



If the code is correct, IPGW will pop up a window to display "Paired successfully!" and then display the status as "Paired".



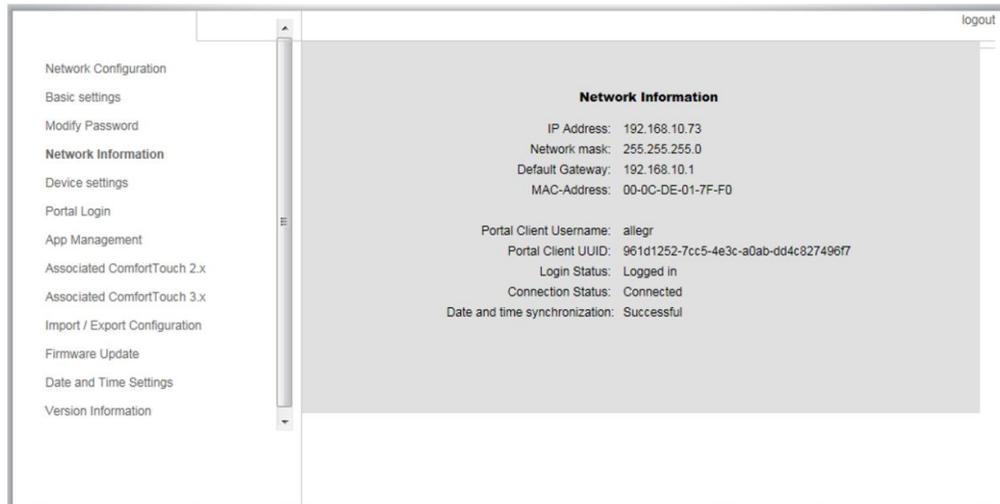
On smart phone, we also can see the status as "Paired".



8.2 Configuration de la Porte IP

8.2.1 Informations réseau

Les informations réseau s'affichent après la connexion.



La page Informations réseau affiche les paramètres actuellement utilisés pour la Porte IP.

Adresse IP

L'adresse IP est l'adresse permettant d'accéder à la Porte IP connectée.

Vous avez besoin de cette adresse pour vous connecter à l'interface de configuration!

Informations sur le portail client

Affichez Statut de la connexion entre la Porte IP et le serveur.

Synchroniser la date et l'heure

Affichez l'état de la synchronisation de la date et de l'heure.



Remarque

Notez à nouveau l'adresse IP affichée pour vous connecter à la page de configuration, par ex. après avoir redémarré le système, lors de la création d'autres utilisateurs.

8.2.2 Configuration réseau

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Network Configuration

DHCP Static IP

IP Address: 192 168 0 182

Network mask: 255 255 255 0

Default Gateway: 192 168 0 5

DNS: 192 168 0 5

Reset Save

logout

Vous pouvez configurer votre appareil comme requis sur la page “Configuration réseau”.

DHCP

Sélectionnez “DHCP” si l'appareil est réglé pour obtenir automatiquement une adresse IP.

Adresse IP statique

Veillez noter que l'adresse IP de la passerelle ne change pas quand une adresse IP statique est assignée. Une adresse IP statique doit être affectée dans des cas exceptionnels pour configurer le réseau manuellement. Cliquez sur la case “Adresse IP statique” pour saisir les adresses suivantes :

Adresse IP, Masque réseau, Passerelle en défaut, DNS.

8.2.3 Paramètres de base

Vous pouvez ajuster les réglages de base pour la Porte IP sur la page de configuration "Paramètres de base"

Adresse de la station intérieure

L'adresse de la station intérieure indique le bouton d'appel qui est utilisé sur la station extérieure pour contrôler la Porte IP.



Remarque

Vous pouvez connecter jusqu'à 4 appareils terminaux dans un appartement, comme des smartphones, tablettes et Busch-ComfortTouch® avec une Passerelle IP.

Station extérieure par défaut

L'adresse de la station extérieure par défaut est la station définie comme station extérieure favorite. Une connexion audio et vidéo sans appel à la porte peut également être configurée pour cette station.

Mode Maîtriser/esclave

Lorsque vous installez plusieurs stations intérieures dans un appartement (mêmes adresses), une station doit être configurée comme maître et les autres comme esclaves.

8.2.4 Changer mot de passe

Vous pouvez Changer mot de passe sur cette page de configuration.

Mot de passe actuel

Saisissez le mot de passe utilisé précédemment.

Nouveau mot de passe

Saisissez votre nouveau mot de passe.

Confirmer le nouveau mot de passe

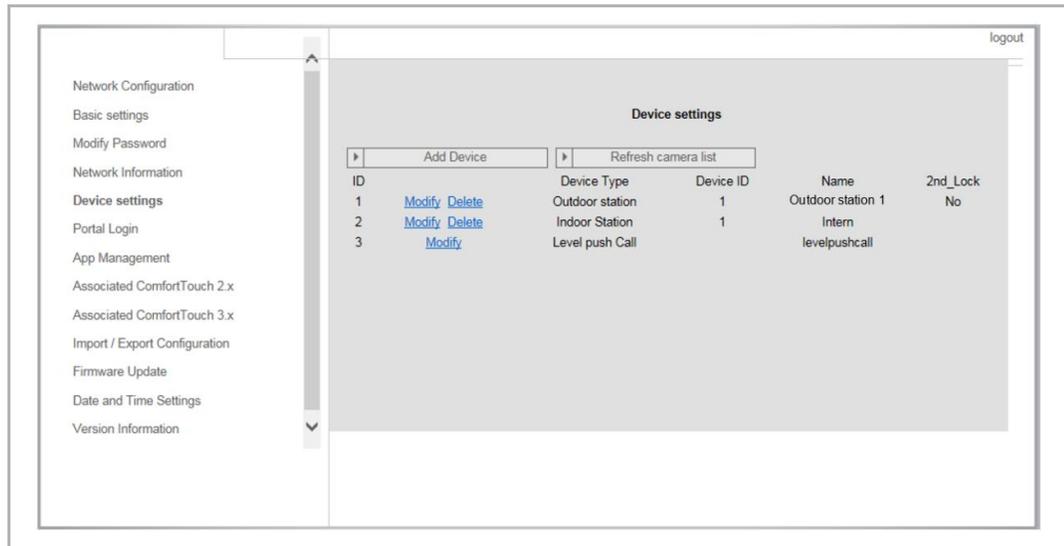
Saisissez une nouvelle fois votre nouveau mot de passe.



Remarque

Vous ne pouvez changer le mot de passe que pour l'utilisateur actuellement actif. Veuillez suivre les recommandations générales pour générer des mots de passe forts.

8.2.5 Paramètres de dispositif



The screenshot displays the 'Device settings' page in a web application. On the left is a sidebar menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings (highlighted), Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main content area is titled 'Device settings' and features two buttons: 'Add Device' and 'Refresh camera list'. Below these buttons is a table with the following data:

ID	Device Type	Device ID	Name	2nd_Lock
1	Outdoor station	1	Outdoor station 1	No
2	Indoor Station	1	Intern	
3	Level push Call		levelpushcall	

Toutes les stations extérieures à connecter à la Porte IP (max. 9) doivent être répertoriées dans les Device settings (Paramètres de dispositif).

Ajouter un appareil:

Vous pouvez ajouter des appareils individuels sur cette page. Sélectionnez le type d'appareil requis dans la liste déroulante "Type d'appareil".

**Remarque**

Le bouton d'appel d'étage est déjà configuré comme appareil par défaut. Le nom de l'appareil peut être réglé comme requis.

[1] Station extérieure
ID d'appareil

Saisissez l'adresse définie sur le premier cadran de contrôle de la station extérieure (1 – 9).

Nom

Le nom de l'appareil, par ex. pour les appels entrants, s'affiche sur l'écran de l'appareil mobile ou Busch-ComfortTouch®. Attribuez des noms parlants, par ex. "Porte d'entrée".

Autorisation

Vous pouvez choisir d'enregistrer automatiquement des images (instantanés) pour chaque station extérieure individuellement.

**Remarque**

Prendre et enregistrer des vidéos peut enfreindre les droits à la confidentialité !
Respectez toujours les réglementations légales et instructions d'étiquetage applicables pour le placement et le fonctionnement des composants vidéo !

2ème verrouillage

Si OUI est choisi, le 2ème verrouillage est disponible et un bouton supplémentaire est nécessaire sur l'application pour le contrôler.

Si NON est choisi, un seul verrouillage est disponible pour le système d'exploitation.

[2] Station intérieure

ID appareil

Saisissez l'adresse indiquée sur le premier bouton de commande de la station intérieure (1 – 250).

Nom

Le nom de l'appareil, par exemple pour les appels entrants, apparaît sur l'écran de l'appareil mobile ou Busch-ComfortTouch®. Attribuez des noms intuitifs, par exemple "0601".

Type d'appel

Différents types d'interphone doivent être définis

Interphone externe : signifie un appel depuis différents logements.

Interphone interne : signifie un appel dans le même logement.

[3] Unité de garde

Network Configuration
Basic settings
Modify Password
Network Information
Device settings
Portal Login
App Management
Associated ComfortTouch 2.x
Associated ComfortTouch 3.x
Import / Export Configuration
Firmware Update
Date and Time Settings
Version Information

logout

Add Device

Device Type: Guard Unit
Name:

Reset Save

Nom

Le nom de l'appareil, par exemple pour les appels entrants, apparaît sur l'écran de l'appareil mobile ou Busch-ComfortTouch®. Attribuez des noms intuitifs.

[3] Actionneur
ID appareil

Saisissez l'adresse indiquée sur le premier bouton de commande de la station intérieure (1 – 199).

Nom

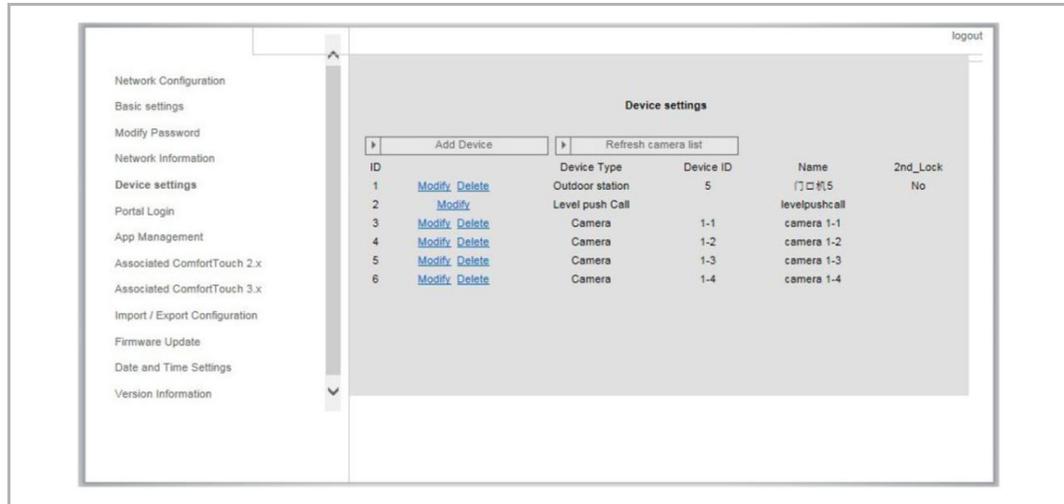
Le nom de l'appareil, par exemple pour les appels entrants, apparaît sur l'écran de l'appareil mobile ou Busch-ComfortTouch®. Attribuez des noms intuitifs, par exemple "Porte d'entrée".

Activation de l'actionneur de relais pendant un appel

En cas d'autorisation de l'activation du relais pendant un appel, une icône apparaît à l'écran pendant la communication

Actualiser la liste de caméras

Si des caméras sont connectées avec l'interface de caméra et son associées avec la station intérieure, la liste de caméras peut être actualisée en appuyant sur ce bouton. Parallèlement, la liste de caméras peut être synchronisée automatiquement dans l'application Welcome appairée.



Si les caméras appartiennent à la station intérieure, après avoir défini l'adresse de la station intérieure dans " Paramètres de base ", les listes de caméras associées sont obtenues automatiquement en appuyant sur " Actualiser la liste de caméras " dans " Paramètres de l'appareil ". L'utilisateur peut modifier le nom des caméras ou supprimer une liste de caméras le cas échéant.

Et cette liste sera également synchronisée par l'application.

Par exemple :

Condition préalable : Une interface de caméra en Mode 4, 4 caméras, fonctionnant associées à IS 001. IS 001 peut surveiller la caméra 01, la caméra 02, la caméra 03, la caméra 04.

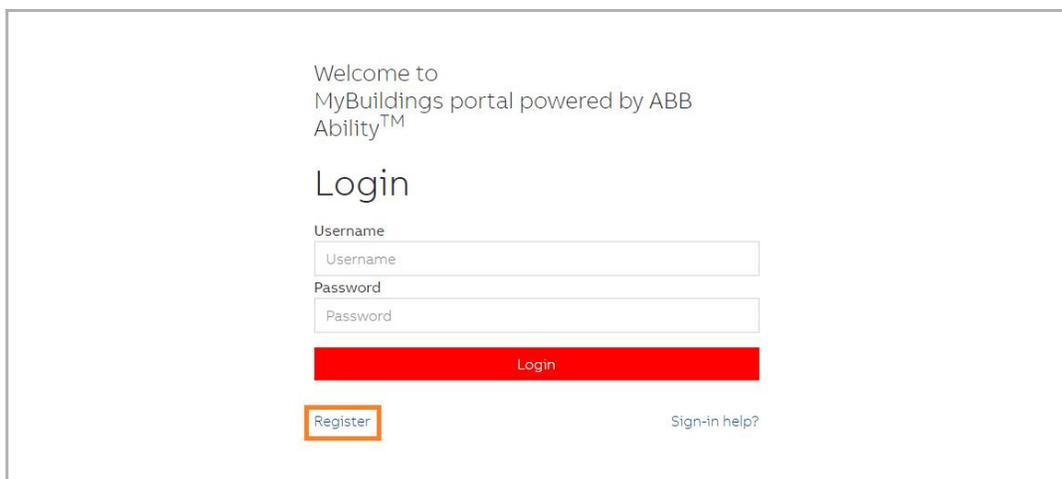
Ajoutez une passerelle IP avec IS 001, après avoir enregistré l'application, la liste de caméras (caméra 01, caméra 02, caméra 03, caméra 04) s'affiche automatiquement dans l'application et l'utilisateur peut surveiller ces caméras via l'application.

No.	Fonction
1	ID L'ID est le numéro de séquence de l'appareil.
2	Editer Cliquez sur le bouton Editer pour changer vos paramètres. Les paramètres actuels apparaissent et peuvent être modifiés.
3	Supprimer Cliquez sur le bouton Supprimer pour supprimer un utilisateur de la liste.
4	Type d'appareil Il s'agit de la description du type d'appareil.
5	ID d'appareil L'ID est l'adresse de la station extérieure (S'il y a une seule station extérieure, l'ID est 1).
6	Nom Lorsque vous utilisez l'application Welcome, le nom est affiché.
7	Statut du 2ème verrouillage Affiche la disponibilité du 2ème verrouillage de la station extérieure.

8.2.6 Connection du portail



1. Enregistrez un nouveau nom d'utilisateur depuis ce site Web <http://mybuildings.abb.com>



2. Saisissez le nom d'utilisateur, le mot de passe et votre adresse e-mail pour recevoir votre lien d'activation.
3. Lisez et acceptez les deux articles.
4. Cliquez sur le bouton Inscription.
5. Activez votre compte utilisateur depuis votre boîte de réception.
6. Utilisez vos nom d'utilisateur et mot de passe sur la page de configuration "Connection du portail "

Nom amical

Le nom pour cette Porte IP qui s'affichera dans la liste d'appareils du smartphone, par ex. Porte IP.

8.2.7 APP La gestion

App Management			
ID	Friendly Name	Status	Setting
1	abb's iPhone	Paired	Modify Delete

Permission Setting

Friendly Name: abb's iPhone
Status: Unpaired

Permission: Conversation
 Surveillance
 Unlock
 Access History
 Delete History
 Firmware Update

Select All

Editer

Cliquez sur le bouton Editer pour changer vos paramètres.

Les paramètres actuels apparaissent et peuvent être modifiés.

Supprimer

Cliquez sur le bouton Supprimer pour supprimer un utilisateur de la liste.

8.2.8 Comfort Touch correspondant

Comfort Touch 2.x correspondant



La Porte IP peut être utilisée pour contrôler le Busch-ComfortTouch® série 2.x. Le firmware du Busch-ComfortTouch® doit être à la version 2.4 ou une version ultérieure.

1. Créez un utilisateur, par ex. ComfortTouch1.
2. Réglez le mode de compatibilité sur "Oui".
3. Saisissez l'adresse IP du Busch-ComfortTouch® dans le champ "Adresse ComfortTouch 2.x".
4. Créez un projet de configuration dans IPP 2.5 pour la page de l'application Busch-ComfortTouch®, "Communication niveau porte".
5. Saisissez l'adresse IP de la Porte IP dans l'onglet "Station extérieure" dans la zone de menu "Adresse IP de la station extérieure".
6. Saisissez l'adresse de la station extérieure.



Remarque

Si vous souhaitez supprimer un Busch-ComfortTouch® 2.x déjà connecté au système Welcome, réglez simplement le mode de compatibilité sur "Non". L'adresse n'a pas à être supprimée.

Comfort Touch 3.x correspondant

La Porte IP peut être utilisée pour contrôler le Busch-ComfortTouch® série 3.x.

Vous pouvez créer jusqu'à trois nouveaux utilisateurs et administrer vos paramètres utilisateur sur cette page de configuration.

ID

L'ID est le numéro de séquence de l'utilisateur.

Nom d'utilisateur

Tous les comptes affectés sont affichés sous "Nom d'utilisateur". Plusieurs appareils peuvent être connectés pour chaque compte. Vous avez la possibilité de supprimer l'utilisateur ou de modifier les paramètres.

Ajouter un utilisateur

Cliquez sur le bouton “Ajouter un utilisateur” pour créer un nouvel utilisateur.

Nom d'utilisateur

Saisissez le nom du nouvel utilisateur dans le champ “Nom d'utilisateur”.

Vous pouvez créer jusqu'à 3 utilisateurs avec des rôles différents.

Mot de passe

Saisissez le mot de passe du nouvel utilisateur dans le champ “Mot de passe”.

Confirmer

Saisissez à nouveau le mot de passe du nouvel utilisateur dans le champ “Confirmer”.



Remarque

Lorsque vous spécifiez le nom d'utilisateur, utilisez uniquement des caractères sans trémas et des chiffres, par ex. ComfortTouch. Les espaces et les caractères spéciaux ne sont pas autorisés.

Autorisation

Vous pouvez attribuer les autorisations suivantes à l'utilisateur.

Fonction de surveillance

L'utilisateur peut utiliser ComfortTouch pour établir une connexion vidéo avec la station extérieure sans appel à la porte.

Ouvrir une porte

Spécifiez si la porte peut être ouverte par ComfortTouch ou non.

Enregistrer un nouvel utilisateur

Cliquez sur le bouton "Enregistrer".

Le nouvel utilisateur est enregistré.

Editer

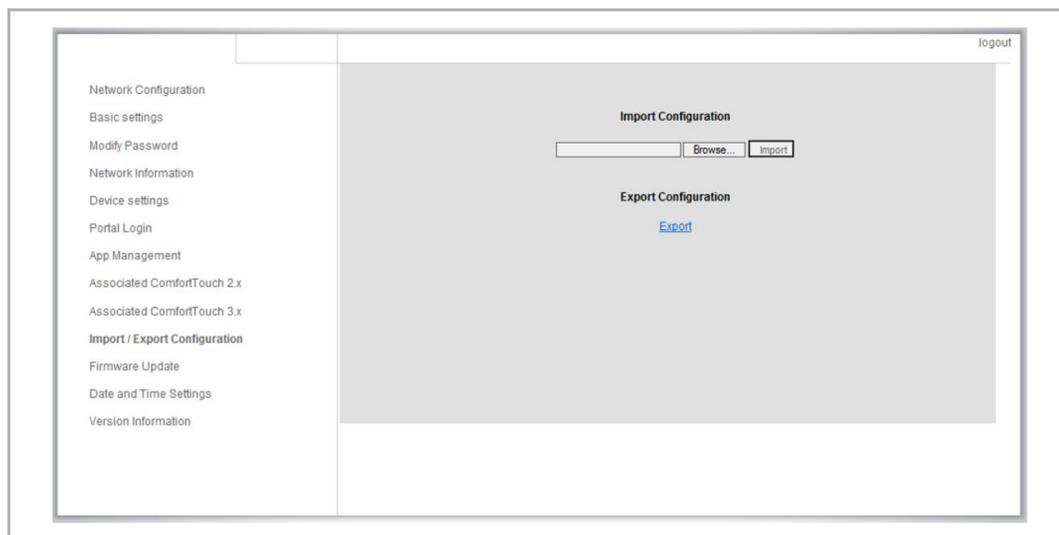
Cliquez sur le bouton "Editer" pour changer vos paramètres utilisateur.

La page de configuration "Ajouter un utilisateur" s'ouvre. L'utilisateur actuel s'affiche et peut être modifié.

Supprimer

Cliquez sur le bouton "Supprimer" pour supprimer un utilisateur de la liste.

8.2.9 Charger/Télécharger le fichier de configuration



Remarque

L'option de création et de remplacement d'un fichier de configuration de la Porte IP est destinée à des fins de réparation. Pour plus de détails, veuillez contacter votre installateur électrique.

8.2.10 Mise à jour du micrologiciel



La Porte IP vous permet de Mise à jour manuellement le logiciel de l'appareil.



Remarque

- Les mises à jour de l'appareil ne sont normalement pas requises et doivent être effectuées à des fins de dépannage uniquement. Pour Mise à jour, veuillez contacter votre installateur électrique.
- Avant de mettre à jour le firmware, vérifiez toujours si la mise à jour porte une date plus récente que celle du logiciel déjà installé. Consultez également la section "Informations sur la version".
- Tous les paramètres de la Porte IP seront réinitialisés aux paramètres d'usine lors de la mise à jour. Veuillez d'abord noter les détails spécifiés dans les paramètres de base et les paramètres de l'appareil.

Effectuez les étapes suivantes pour Mise à jour votre appareil, si nécessaire.

1. Obtenez le dernier logiciel auprès de votre installateur électrique.
2. Connectez-vous à l'interface Web de la Passerelle IP avec le nom d'utilisateur "admin" et le mot de passe associé.
3. Ouvrez l'élément de menu Mise à jour du firmware et téléchargez le fichier .tar/img. Une fois le fichier envoyé à la Passerelle IP et installé sur l'appareil, la Passerelle IP est à nouveau accessible via le navigateur.

ATTENTION : Ce processus peut prendre jusqu'à 10 minutes. L'appareil ne doit pas être débranché de l'alimentation au cours de cette période.

4. Par la suite, la Passerelle IP peut être à nouveau utilisée.

Le nom d'utilisateur et le mot de passe ont été réinitialisés aux réglages d'usine, à savoir admin/admin. Affectez un nouveau mot de passe si nécessaire.

Saisissez à nouveau les données de configuration (configuration de base, paramètres de l'appareil).

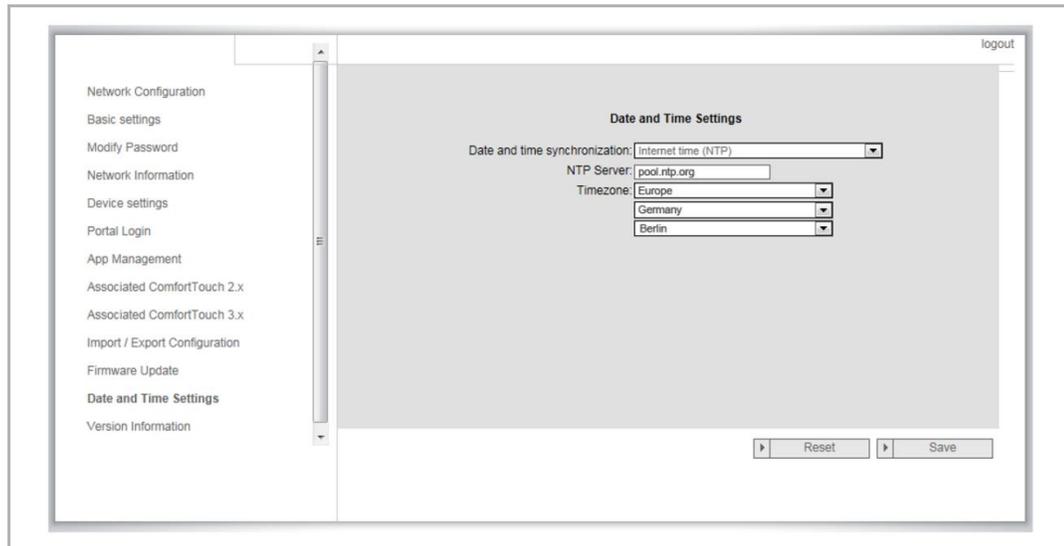
Réglez le fuseau horaire.



Remarque

Dans le cas d'une adresse IP fixe, il est possible que l'appareil ait obtenu une nouvelle adresse via DHCP après la mise à jour logicielle.

8.2.11 Paramètres NTP



Les paramètres NTP (Protocole d'heure réseau) servent à déterminer le signal de temps avec lequel la Porte IP se synchronise.

Il existe deux options de synchronisation :

Synchronisation via Internet

1. Sélectionnez un réglage d'heure Internet (NTP).
2. Ajoutez un serveur NTP.

Cinq serveurs NTP seront automatiquement connectés un par un.

pool.ntp.org (par défaut)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Réglez le fuseau horaire de votre emplacement.
4. Enregistrer vos entrées.



Remarque

Pour réussir la synchronisation, veuillez vous assurer que la connexion Internet est disponible avant l'allumage.

Synchronisation via Busch-ComfortTouch® 3.x ou par appareil mobile

Sélectionnez le réglage depuis l'application ou Busch-ComfortTouch® 3.x.

La Porte IP prend ses paramètres d'heure à partir du panneau ou d'un terminal mobile

8.2.12 Informations sur la version



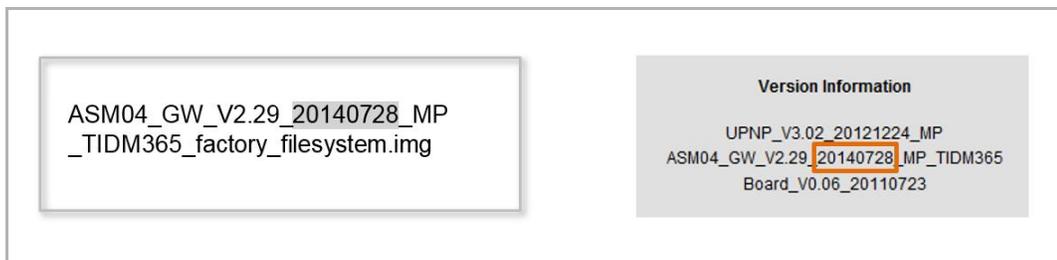
Informations sur la version propose des informations sur les composants matériels et logiciels de la Porte IP, et est nécessaire à des fins de réparation ou de diagnostic d'erreur.



Remarque

Avant de mettre à jour le firmware, vérifiez toujours si la mise à jour porte une date plus récente que celle du logiciel déjà installé.

La date de création du firmware se trouve dans le nom du fichier et dans les Informations sur la version au format AAAAMMJJ.



9 Fonctionnement

Toutes les configurations sont définies dans l'interface du navigateur.

9.1 Boutons généraux de la configuration

Bouton “Déconnexion”

Cliquez sur le bouton “Déconnexion” dans le coin supérieur droit pour quitter l'interface de configuration en tant qu'utilisateur connecté.

Vous pouvez quitter l'interface de configuration à tout moment.

Bouton “Réinitialiser”

Si vous avez saisi des données incorrectes dans les champs de saisie, cliquez sur le bouton “Réinitialiser” pour effacer toutes vos saisies.

Tous les champs d'entrée sont effacés et vous pouvez à nouveau saisir les données.

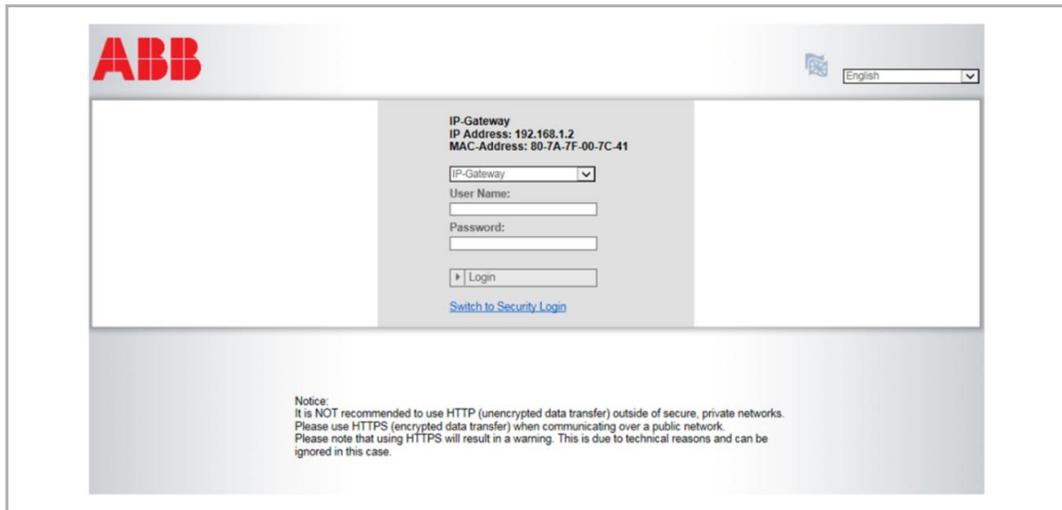
Bouton “Enregistrer”

Cliquez sur le bouton “Enregistrer” pour enregistrer votre saisie et passer à la page de configuration suivante.

Passer à une nouvelle page de configuration

Cliquez sur les pages de configuration individuelles dans la colonne de gauche des configurations pour passer à la page de configuration requise.

9.2 Identifiant



L'adresse IP vous indique l'adresse IP actuellement utilisée par l'appareil.

L'adresse MAC vous indique l'adresse MAC actuellement utilisée par l'appareil.

Langue

La langue par défaut est l'anglais, et vous pouvez sélectionner d'autres langues en cliquant sur le drapeau.

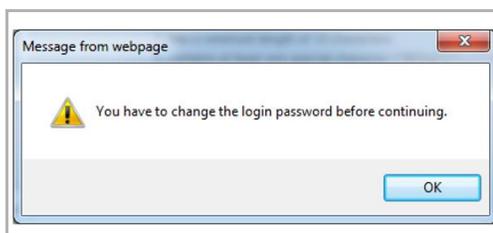
Nom d'utilisateur

Saisissez les valeurs par défaut dans les champs "Nom d'utilisateur" et "Mot de passe".

(valeurs par défaut) :

Nom d'utilisateur: admin

Mot de passe: admin



Remarque

À la première connexion, une fenêtre de dialogue s'affiche pour vous rappeler de changer le mot de passe. Après avoir cliqué sur le bouton OK, la page de configuration "Modifier mot de passe" apparaît.

Bouton “Identifiant”

Après avoir changé le mot de passe par défaut, vous devez vous connecter à nouveau avec le nouveau mot de passe.

Cliquez sur le bouton “Identifiant” pour afficher le menu de configuration.

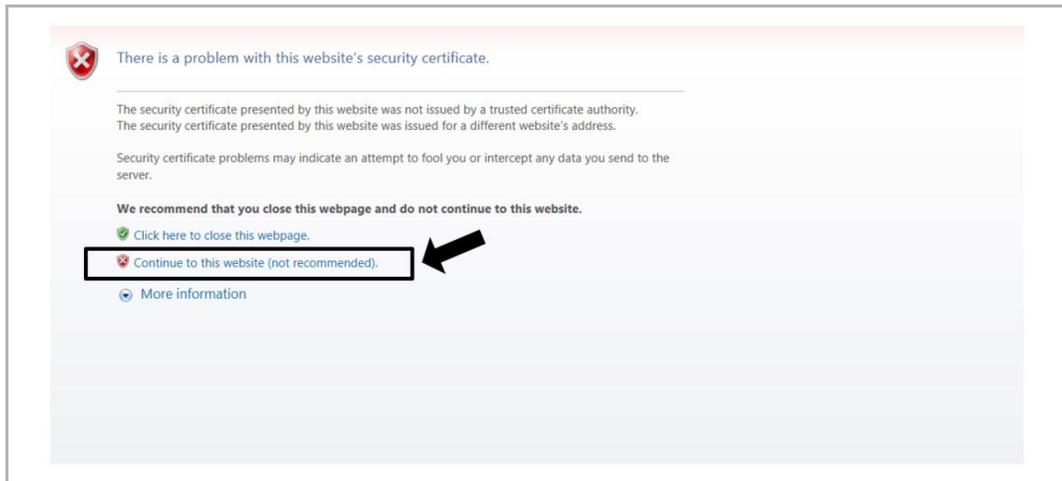
La fenêtre avec les informations réseau s'affiche.

Bouton “Passer en connexion sécurisée”

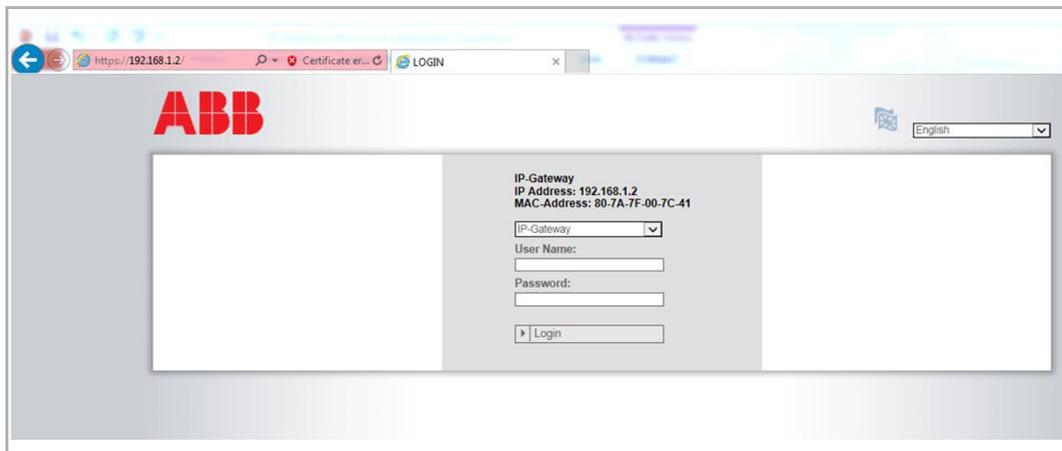
La connexion http n'est pas sécurisée. Veuillez utiliser la passerelle IP dans un réseau domestique, sans transfert de port ni mappage de port pour éviter d'être attaqué et piraté.

Et il est conseillé d'utiliser “Passer en connexion sécurisée” avec une connexion https.

Le navigateur affiche un avertissement concernant un certificat non valide avec la “Connexion sécurisée”, veuillez appuyer sur le bouton “Poursuivre sur ce site Web (non recommandé)” pour continuer la connexion.



Le mode sécurisé est connecté via le lien https.



9.3 RÉINITIALISER



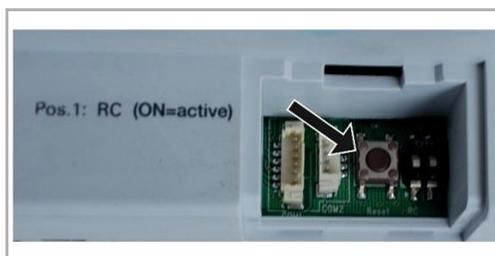
Remarque

Si vous oubliez votre nom d'utilisateur ou votre mot de passe, vous pouvez réinitialiser la Porte IP à ses paramètres d'usine.

Le bouton "Réinitialiser" est situé à l'avant de la Porte IP derrière un rabat.

Effectuer la réinitialisation

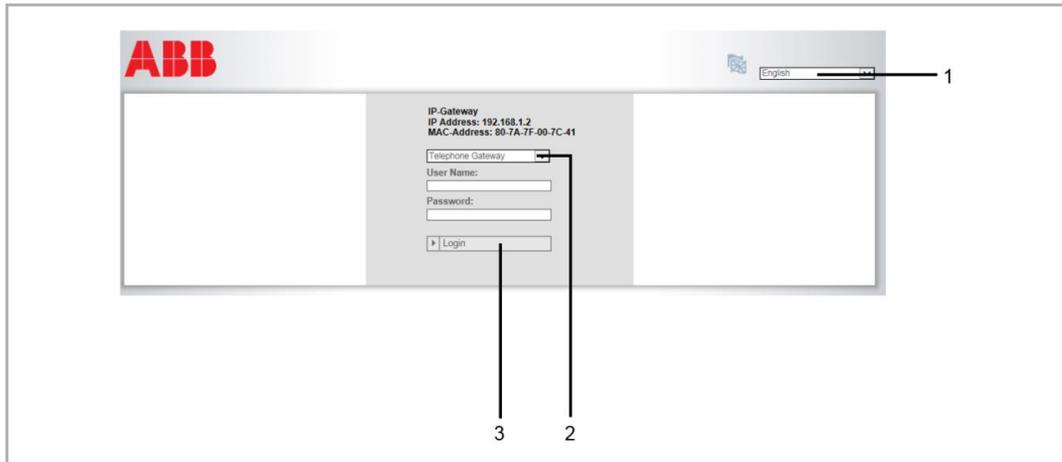
Appuyez sur le bouton "Réinitialiser" pendant au moins 3 secondes.



9.4 Configuration pour la passerelle téléphonique

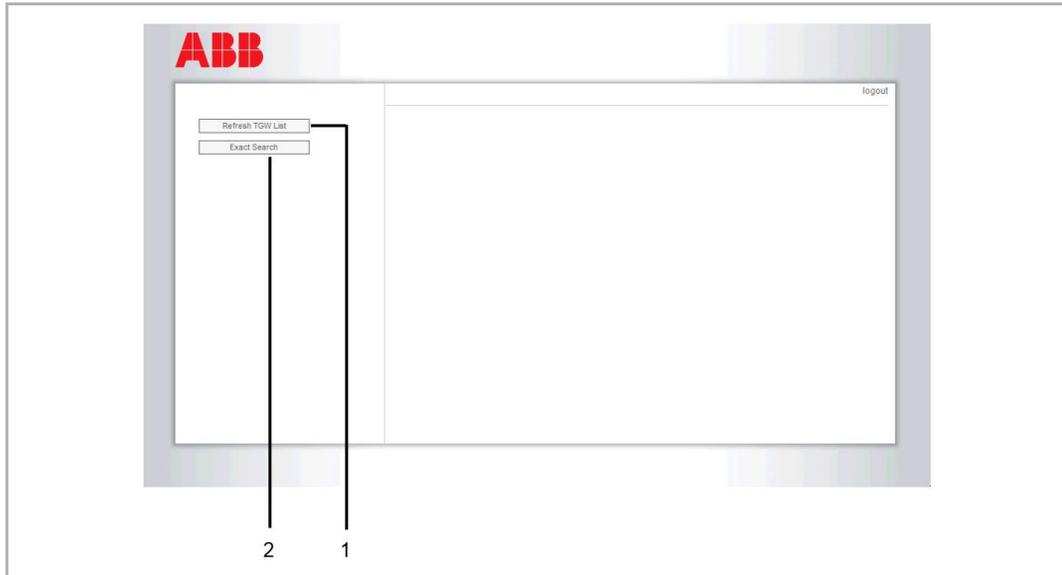
Via une Passerelle IP, l'ordinateur ou ordinateur portable peut configurer tous les paramètres par téléphone.

1. Accédez à la page:



No.	Fonction
1	La langue par défaut est l'anglais, et vous pouvez sélectionner d'autres langues en cliquant sur le drapeau
2	Sélectionnez Passerelle téléphonique dans la liste d'appareils
3	Cliquez sur Identifiant pour passer à la suite

2. Commencez à chercher l'appareil



No.	Fonction
1	Cliquez sur Réactualiser pour rechercher toutes les passerelles téléphoniques existantes.
2	Cliquez sur Recherche exacte pour rechercher la passerelle téléphonique ciblée. Le numéro de la passerelle téléphonique doit d'abord être saisi.

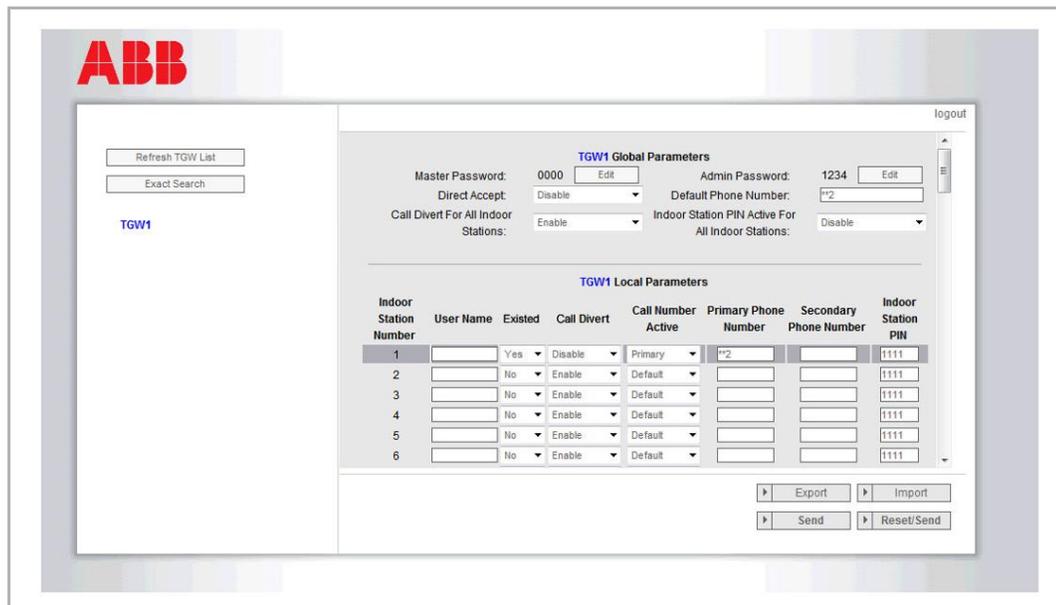
3. Le résultat de la recherche est affiché comme suit:



4. Sélectionnez une passerelle téléphonique dans la liste, puis saisissez le mot de passe. Mot de passe par défaut : 1234.



5. Si le mot de passe est correct, vous verrez ce qui suit:



No.	Fonction
1	Cliquez sur "Modifier" pour changer le mot de passe, tous les mots de passe sont des codes bruts à 4 chiffres
2	L'installateur peut sélectionner "Activer" ou "Désactiver" pour l'acceptation directe dans la liste
3	L'installateur peut activer/désactiver "Renvoi d'appel pour toutes les stations intérieures"
4	Le mot de passe administrateur est utilisé lors de la connexion à TGW
5	L'installateur peut modifier le numéro de téléphone par défaut directement avec un maximum de 16 chiffres
6	L'installateur peut activer/désactiver "PIN actif pour les postes intérieurs"
7	Tous les numéros des stations intérieures sont répertoriés de 1 à 250
8	L'installateur peut choisir entre "Oui" et "Non" pour "Existé" pour l'installation réelle <ul style="list-style-type: none"> ▪ Si vous sélectionnez "Oui", vous pouvez régler tous les paramètres sur la droite. ▪ Si vous sélectionnez "Non", tous les paramètres sur la droite sont supprimés, ce qui signifie que cette station intérieure est supprimée de l'adresse de la station intérieure.
9	L'installateur peut sélectionner "Activer" ou "Désactiver" pour "PIN station intérieure actif"
10	L'installateur peut sélectionner "Defaut", ou "Principal" ou "Secondaire" dans "Numéro de renvoi d'appel actif "
11	L'installateur peut modifier les numéros de téléphone principal et secondaire, avec un maximum de 16 chiffres
12	L'installateur peut modifier le PIN de la station intérieure, le PIN étant composé de 4 chiffres et d'un code brut
13	Cliquez sur "Exporte", tous les paramètres actuels de la passerelle téléphonique sont exportés en *.txt. Si l'installateur a effectué la modification mais n'a pas cliqué sur "Envoyer", puis cliquez sur "Exporte", puis cliquez sur "Exporte", les paramètres d'origine sont exportés.

No.	Fonction
14	Après l'importation, l'installateur doit cliquer sur "Envoyer" pour envoyer ces paramètres à la passerelle téléphonique.
15	Cliquez sur "Importer" pour importer les paramètres d'un fichier au format *.txt. Ce fichier contient une structure de données JSON. Pour créer un fichier d'importation correct, exportez d'abord un exemple pour avoir un modèle de la structure nécessaire.
16	Cliquez sur "Réinitialiser et envoyer" et une fenêtre de confirmation s'affichera. <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="418 457 1372 510">▪ Si vous cliquez sur "OK", ce tableau est réinitialisé aux paramètres d'usine, qui sont également envoyés à la passerelle téléphonique.<li data-bbox="418 510 1372 548">▪ Si vous cliquez sur "Retour", la fenêtre contextuelle disparaît sans réinitialisation
17	Cliquez sur "Sortie" et quittez sans envoyer les modifications à la passerelle téléphonique

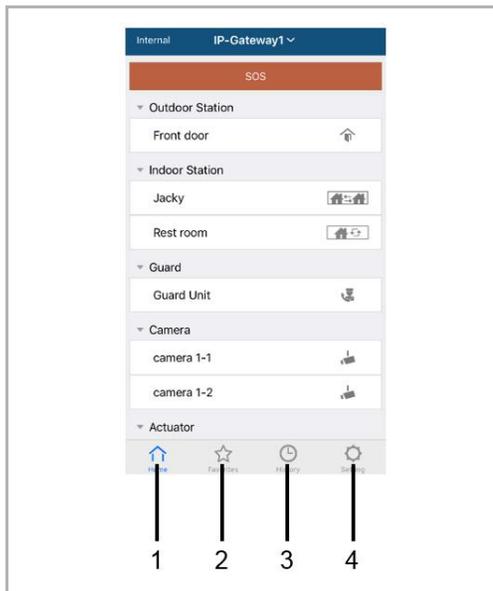
9.5 Intégration des terminaux mobiles avec l'application Welcome

Vous pouvez ajouter des terminaux au système ABB-Welcome depuis l'application Welcome. L'application Welcome® est disponible en deux versions et prend en charge les systèmes d'exploitation iOS et Android.

Vous pouvez télécharger l'application ABB-Welcome sur Google Play ou l'App Store d'Apple directement en saisissant le mot-clé "ABB-Welcome".

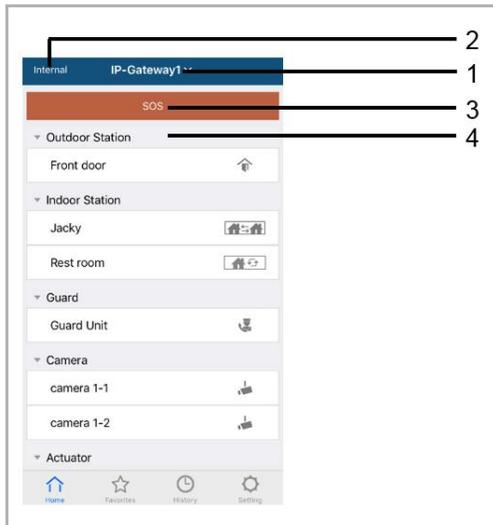
1. Installez l'application Welcome® depuis votre smartphone ou votre tablette.
2. Ouvrez l'application et saisissez vos identifiants pour accéder au portail MyBuildings.
3. Connectez la Passerelle IP et l'application.
4. Réglez les autorisations de cette application.

Pour plus de détails, voir la section "Gestion de l'application".



No.	Fonction
1	Page d'accueil
2	Page des favoris
3	Page d'historique
4	Réglage : Sonnerie, Sonnerie répétée, Gérer IPGW, Liste noire, etc.

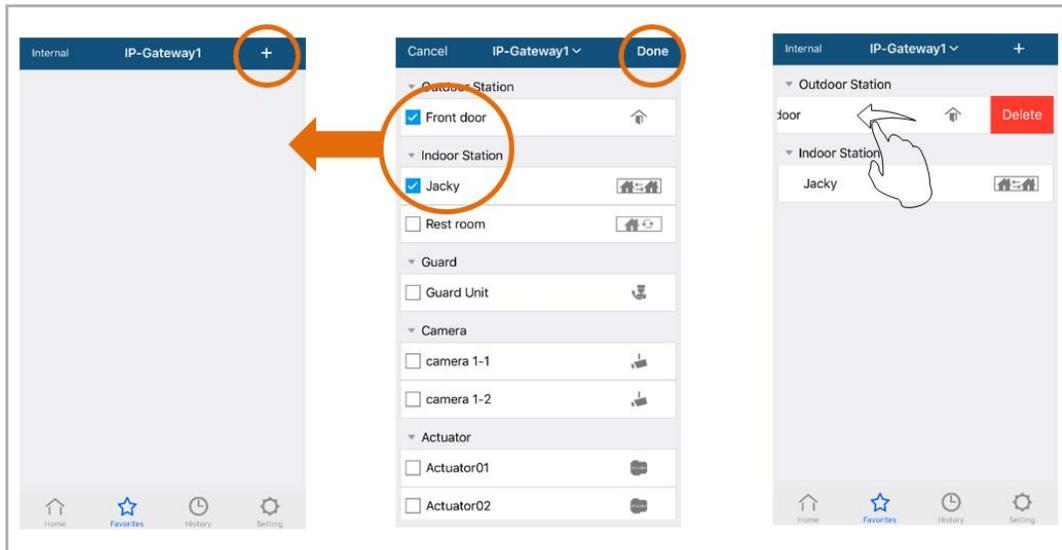
9.5.1 Page d'accueil



Après avoir appairé l'application mobile avec la passerelle IP, l'application synchronise automatiquement les listes de la passerelle IP. Tous les appareils doivent être définis dans le site Web PC de la passerelle IP à l'avance.

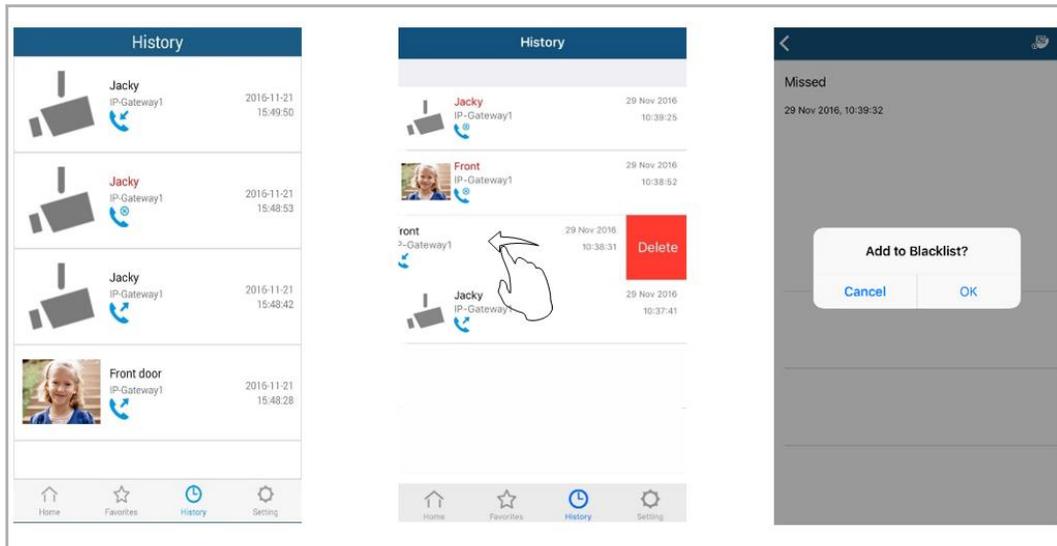
No.	Fonction
1	Nom convivial de la passerelle IP. Si plusieurs passerelles IP sont appairées avec l'application, vous pouvez cliquer sur la liste déroulante pour choisir la passerelle IP à contrôler.
2	Statut du réseau : Interne/Externe/Non connecté.
3	SOS : Appuyez sur cette icône pour envoyer un message d'alarme à l'unité de garde. Cette fonction n'est disponible que si l'unité de garde est ajoutée dans la "liste des appareils" de la passerelle IP.
4	Il existe 5 types de dispositifs de contrôle, appuyez sur chaque icône pour contrôler directement l'appareil. Station extérieure  Station intérieure Logement à logement (H2H)  Pièce à pièce (R2R)  Caméra  Actionneur  Garde 

9.5.2 Page des favoris



1. Ajouter la liste : Cliquez sur le bouton "+", sélectionnez la fonction favorite, cliquez sur "Terminé" pour enregistrer.
2. Supprimer la liste : Appuyez sur la barre et faites-la glisser vers la gauche. Puis cliquez sur "Supprimer".

9.5.3 Page d'historique



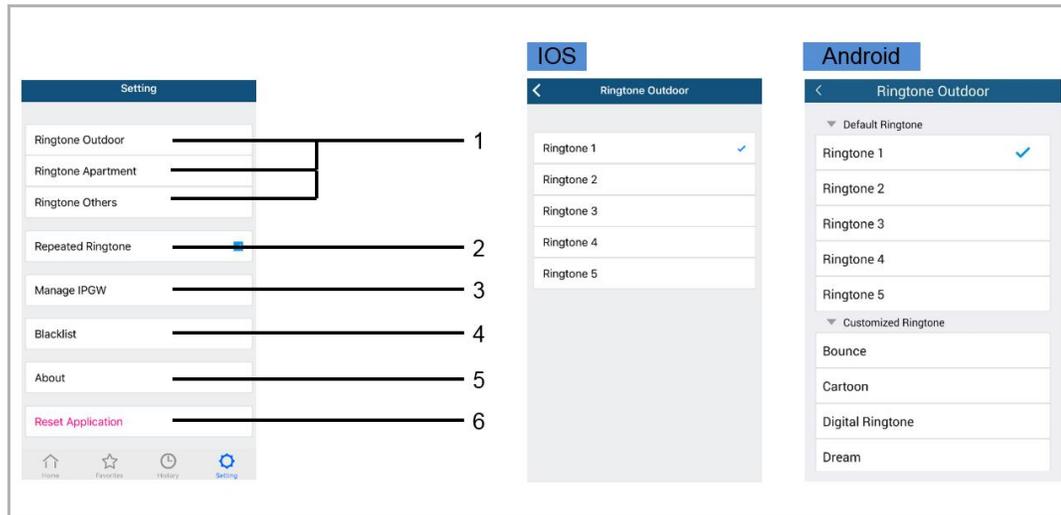
1. Visualiser l'historique:

Cliquez sur l'instantané pour afficher les détails.

-  Appel entrant
-  Appel sortant
-  Appel manqué

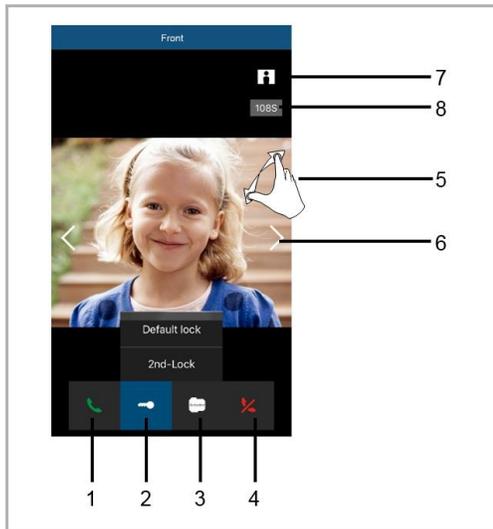
2. Supprimer l'historique : Maintenez la barre enfoncée et faites-la glisser vers la gauche. Puis cliquez sur "Supprimer".
3. Ajouter à la liste noire : Sélectionnez un enregistrement (Seul un enregistrement des appels de l'interphone peut être défini en tant que liste noire), cliquez sur l'icône "Liste noire", puis cliquez sur "OK".

9.5.4 Réglage



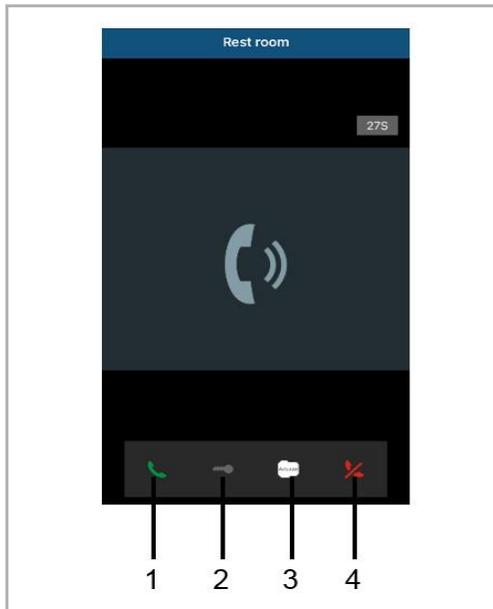
No.	Fonction
1	Choisissez le type de sonnerie (extérieure/logement/autres). Sur un mobile Android, davantage de sonneries sont disponibles (depuis le mobile lui-même).
2	Sonnerie répétée. Si cette fonction est activée, la sonnerie retentira 30 s pendant l'appel.
3	Gérer IPGW. Cette fonction sert à appairer l'application mobile avec la passerelle IP.
4	Cliquez sur "Liste noire", maintenez la barre enfoncée et faites-la glisser vers la gauche. Puis cliquez sur "Supprimer".
5	Cliquez sur "À propos" pour afficher des informations sur l'application mobile.
6	Cliquez sur "Réinitialiser application" pour réinitialiser toutes les informations de configuration de l'application mobile. Après la réinitialisation, vous devrez à nouveau vous connecter et effectuer l'appairage.

9.5.5 Appel depuis station extérieure



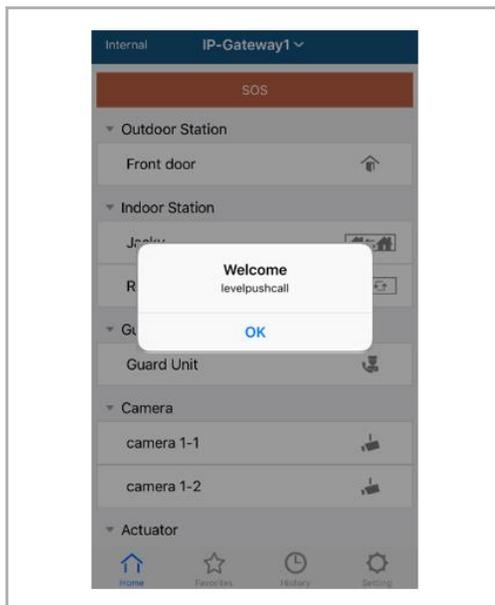
No.	Fonction
1	Appuyez sur cette icône pour accepter l'appel.
2	Appuyez sur cette icône pour effectuer un déverrouillage. La fonction de 2ème verrouillage doit être configurée par la passerelle IP.
3	Appuyez sur cette icône pour contrôler l'actionneur de commutation désigné. La fonction doit être d'abord activée via le paramétrage de la passerelle IP.
4	Appuyez sur cette icône pour rejeter l'appel.
5	Double-cliquez sur l'image ou écartez deux doigts pour afficher en plein écran.
6	Appuyez sur ">" ou "<" pour surveiller différentes caméras le cas échéant.
7	Appuyez sur cette icône pour prendre un instantané manuellement.
8	Le temps d'arrêt de la conversation.

9.5.6 Appel depuis la station intérieure / l'unité de garde



No.	Fonction
1	Appuyez sur cette icône pour accepter l'appel.
2	Cette fonction est désactivée dans ce cas.
3	Appuyez sur cette icône pour contrôler l'actionneur de commutation désigné. La fonction doit être d'abord activée via le paramétrage de la passerelle IP. Voir le chapitre 6.5.1 Ajouter appareil.
4	Appuyez sur cette icône pour rejeter l'appel.

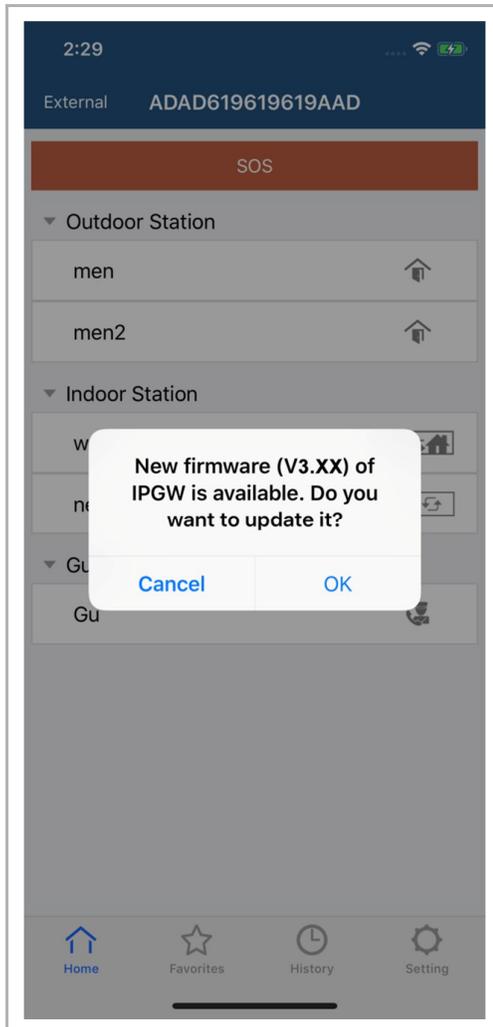
9.5.7 Appel depuis la sonnette de la porte du logement



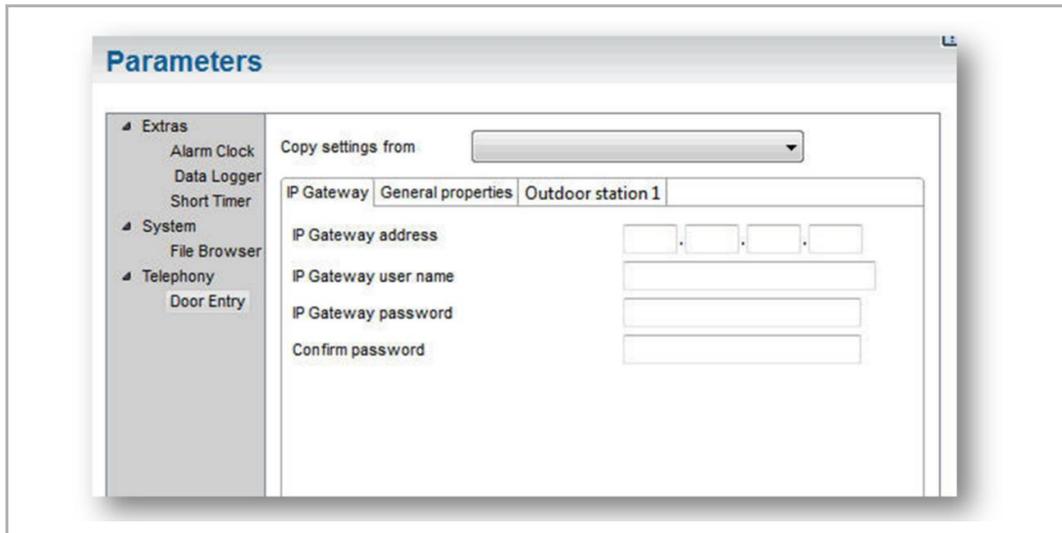
Lorsque le bouton de niveau est actionné, un message apparaît sur le mobile pour vous informer.

9.5.8 Nouvelle notice de version

S'il y a un nouveau firmware, une fenêtre apparaîtra pour rappeler la mise à jour.



9.6 Intégration d'un Busch-ComfortTouch® 3.0 ou version ultérieure



Le Busch ComfortTouch® série 3.0 ou version ultérieure peut être connecté à un système Busch Welcome® directement via la Porte IP.

1. Créez un utilisateur, par ex. ComfortTouch1, sur la Porte IP. Voir la section "Créer un nouvel utilisateur".
2. Créez un projet de configuration dans IPP 3.x pour la page de l'application Busch-ComfortTouch®, "Entrée porte".
3. Saisissez l' "Adresse IP de passerelle" et le nom d'utilisateur dans l'onglet "Porte IP".



Remarque

Une description utilisateur détaillée est disponible dans l'aide en ligne d'IPP.

9.7 Sécurité réseau

Ce produit est conçu pour être connecté à une interface réseau et échanger des informations avec. Il est de votre responsabilité de fournir et d'assurer la continuité d'une connexion sécurisée entre le produit et votre réseau ou tout autre réseau (le cas échéant). Vous devez établir et maintenir des mesures appropriées (y compris, sans s'y limiter, l'installation d'un pare-feu, l'application de mesures d'authentification, le chiffrement des données, l'installation de programmes antivirus, etc.) pour protéger le produit, le réseau, le système et l'interface contre tous types de violations de sécurité, accès non autorisés, interférences, intrusions, fuites et/ou vols de données ou informations. ABB Ltd et ses entités ne sont pas responsables des dommages et/ou pertes liés à ces violations de sécurité, aux accès non autorisés, aux interférences, aux intrusions, aux fuites et/ou aux vols de données ou informations.

Notice

Nous réservons en tout temps de faire des changements techniques ainsi que des changements sur le contenu de ce document sans préavis.

Les spécifications détaillées convenues au moment de la commande sont appliquées à tous les commandes. ABB décline toute responsabilité pour les erreurs et lacunes possibles dans ce document.

Nous réservons tous les droits sur ce document et les thèmes et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou les extraits de celui-ci, ne doivent pas être reproduite, transmise ou réutilisée par les tiers sans le consentement écrit donné au préalable par ABB.

Contact us

ABB (United Arab Emirates)

Industries(L.L.C)
P.O.Box 11070 Dubai-UAE
T : +971 4 3147 586
F : +971 4 3401 541

ABB (Turkey) Elektrik San.AS

ABB Elektrik Sanayi AS. Organize
Sanayi Bolgesi 2 Cadde
No: 16 Y. Dudullu-Istanbul
T : +90 216 528 2281
F : +90 216 528 2945

ABB (Thailand) Ltd.

161/1 SG Tower, 1st-4th Floor, Soi
Mahadlekluang 3, Rajdamri Road,
Lumpini, Pathumwan Bangkok
10330, Thailand
T : +66 2 6651 000
F : +66 2 6651 043

ABB (Korea) Ltd.

Oksan Bldg, 10th Fl. 157-33
Samsung-dong, Gangnam-gu,
135-090, Seoul, Korea
T : +82 2 5283 177
F : +82 2 5282 350

ABB Global Marketing - Lebanon

Down Town, Beirut, ebanon
T : +961 1983 724/5
F : +961 1983 723

ABB (India) Ltd.

Plot No.1, Sector-1B,
I.I.E.SIDCUL,
Haridwar-249403.India
T : +91 133 423 5447
F : +91 133 423 5449

ABB Australia Pty Ltd.

601 Blackburn Road
3168, Notting Hill, Victoria,
Australia
T : +61 3 8577 7139
F : +61 3 9545 0415

www.abb.com

Approvals and Compliances

ABB (Vietnam) Ltd.

Km 9 National Highway 1A ,
Hoang Liet, Hoang Mai, Hanoi,
Vietnam
T : +84 4 3861 1010
F : +84 4 3861 1009

ABB (KSA) Electrical Industries Co. Ltd.

P.O.Box 325841, Riyadh 11371
T : +966 1 1484 5600
F : +966 1 1206 7609

ABB (Russia) Ltd.

3121 Wiring Accessories
30/1 bld.2, Obrucheva str. RU
T : +7 495 777 2220
F : +7 495 777 2220

ABB Malaysia Sdn Bhd

Block A, Level 2, Lot 608, Jalan
SS13/IK 47500 Subang Jaya
Selangor
T : +60 3 5628 4888
F : +60 3 5635 8200

ABB (Hong Kong) Ltd.

3 Dai Hei Street, Tai Po Industrial
Estate, Tai po, Hong Kong
T : +852 2 9293 912
F : +852 2 9293 505

ABB Pte. Ltd.

2 Ayer Rajah Crescent,
Singapore 139935
T: + 65 6 7765 711
F: + 65 6 7780 222

Notice

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes to the contents of this document without prior notice. The detailed specifications agreed upon apply for orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.